宜百人摘好地菓
有意請打電話報名，預備汽車接送電255-1806或271-7544梅蘭治

宜百餘人摘好地菓
地菓好價錢高。合工價例。有意首先電話通知，預約時間報名，並携帶工咭親身來本公司，安排好人數。準備車輛及有大型巴士接送。報名從速，請與敝公司許太接洽。
6216 KNIGHT ST
電話：327-9676

釣魚導遊
優待僑胞供給釣艇，釣具魚餌專人帶領，經驗豐富，安全可靠，保證收獲，請電話：327-1048
黃氏釣魚社

唐番餐館廉讓
車里域埠唐番餐館急讓，有烈酒牌，座位一百二十。地點旺俱潛力，詳情請電一一弍·七九二·九一九一。治

菓王

宜數百人摘好地菓。每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後，與牛嬸接治。
電話：874-0142或874-6272

通告

本總會館經理事會議通過：為了健全組織，易於統計。決定重新登記會員。並按照會章規定，恢復繳納收會費。凡本會會員，每年須要繳交年費一元，百子會成員可免。但也要辦理登記手續。
登記及繳費日期：定於七月一日開始至七月廿一日止。時間：星期一、三、五、六下午一時至五時。地點：在本會館。希全體會員知照，並踴躍前來辦理登記是荷。

一九八三年六月十七日
全加開平總會館啓

WESTERN & PACIFIC BANK
9%
1 YEAR TERM CERTIFICATES
Other Terms Available
Minimum Deposit $1000
Rates are subject to change without notice
HEAD OFFICE:
15th Floor, 625 Howe Street,
Vancouver, British Columbia
TELEPHONE: (604) 669-0081
AGENT ENQUIRIES WELCOME
Member Canada Deposit Insurance Corporation

餐館廉價出讓
SURRY埠，座位四十，用具齊備，生意佳，因人手缺乏廉讓
電話：585-8550

卡城唐餐館兼外賣生意出讓
地點適中，字號老，東主因健康迫讓，有意者，請每日下午自費電話：276-5659商議

生意廉讓
繁盛大街，二百座位，著名海鮮酒家，全酒牌，早午茶市，晚飯宵夜，設備齊全，裝飾華麗，附近停車場。歡迎約見。
住家：325-9506，多活實業徐念官

中西餐館出讓
西區近寫字樓大廈，有烈酒牌，座位六十，批期長，有發展前途，東主因人力問題割價出讓，有意者請電255-5521 261-1223陳治。

鐵器舖出讓
地點旺，生意有潛力，只需二萬元，存貨另計，馬先生多活公司876-8841
住家：261-1585

土多出讓
日做四百，用具新靚，千六百尺舖位，只售二萬八千，馬先生多活公司876-8841
住家：261-1585

餐館兼讓
HANEY埠家庭式中西餐館座位三十四設備一流有意請電日467-5555 夜467-6771接洽

餐館出讓
位於高貴林，大有發展前途，座位四十二，有酒牌，土庫有得住，開價三萬六千九百，英語電話BRUCE BRADLEY 939-4431或住家937-3917。

海鮮菜館出讓
CAMBIE街
價錢面議
876-4220

果舖出讓
本拿比旺街，有四睡房，平租，另有啤酒樽收入
電話：421-4407

中西餐館出讓
位於B.C省南部，設備齊全，有酒牌，座位一百十，生意佳，有意者自費電話112 352 3456 PAK洽。

炸鷄唐餐外賣店出讓
鄰近CITYHALL補文醫院租平批長有誠意者，請英語電話ROLY-SKOV 321-2400 RAYMAR REALTY 879-4181

土多連餐館出讓
位於京士威夾菲沙，有停車位，前景好，餐館利錢好，收入穩定，座位廿五長批租平，適合家庭經營，因人手缺乏出讓，有意請電：872-6056龍先生洽

中西餐館出讓
真正賺錢中西餐館出讓，座落沙省埠仔巴士總站對面，舖位好，設備齊，商譽好，生意佳，因年老退休，自費電話：(306)425-2122劉伯。

土庫平租
編廿八街，二房一廳，各樣齊備，獨立門戶，交通方便，近學校，有意者請在六點後電話：873-0868

土庫出租
二十九街，乃路，二房，一廳廚廁齊，近學校，請電：八七四一三一八二或：八七九一七四六七

土庫出租
二房一廳，廚廁各樣齊備，六十街夾緬街，適合小家庭電話：327-2581

樓上全層出租
一街東，近巴士站，獨立門戶，廚廁雪櫃爐頭齊，包電火，有停車場
電話：254-2735

土庫出租
一廳一大房，魯拔夾廿九街廚廁齊備，有地氈，獨立門口，地方清靜，四時夜電話：430-3387

土庫出租
二房一廳，雪櫃爐頭，洗衣乾衣機，交通方便，有意請電：874-0360

單人傢俬房出租
電話：254-6690

樓上出租
一廳一房，廚廁，和全套家具，獨立門戶，緬街夾二十七街電話879-2644

樓上全層出租
三房一大廳，租金相宜，緬街夾六十四，交通方便，各樣齊備
電話：327-1381

有房出租
包水電，洗衣機，適合女學生或職業女士，月租一百五十元
電話：879-4827

新屋土庫出租
二房一廳，廚廁雪櫃爐頭齊，獨立門口，近卅五街夾域多利電話321-3210

土庫出租
菲沙近廿六街，二房一廳，獨立門戶，包水電，雪櫃爐頭齊，有意
電話：873-8904

新屋樓下出租
兩個半房一廳一廚房，各樣齊備，位於菲沙夾二十五街電話：873-3058五時後

土庫出租
二大房一小房，爐頭雪櫃，交通方便，近超級市場
電話：299-1652

靚大屋分租
西人小姐分租給講國語人士，月租每人二百五十包水電SLOCAN夾京士威，英語電434-3299

新屋土庫兩房租
編三十三街單人或套房台學生或職業女仕以不吸烟為合有傢俬晚六時後
電話：873-1326

樓上全層出租
二房一廳，爐頭雪櫃包電火，交通方便，地址東六街一八一〇近卅孖梳
電話：251-3408

一房一廳栢文租
各樣齊，交通便租三百一十，包暖氣及電視台線
中文電254-0949
英文253-0195

潔靜土庫出租
十九街近緬，獨立門戶，爐頭廚廁齊，適合單身或學生
電話：876-1752

土庫出租
近PNE二房一廳，各樣齊備交通方便，五時後請
電話：251-5389

土庫出租
屋街夾59，新裝土庫兩房一廳，租金二百五，合不吸煙小家庭或單身，電：二六一，七〇三三。

八年新屋
下層出租，兩房一廳，飯廳大廚房浴室，獨立門戶，近蹦菲日電324-1034晚324-3839劉生洽

土庫出租
二房一廳，近學校巴士超級市場，有地可種菜，適合不吸烟家庭MILLER街夾京士威請
電873-8236

土庫出租
三房一廳一大廚房，各樣齊備，近CLARK夾十三街，適合學生月租三百六十元
電話：253-0695

土庫廉租
近PNE，一房一廳，各樣齊合小家庭或女士，各自門戶請電251-2682

華埠單人房出租
片打街夾公主街，內有雪櫃爐頭傢俬俱全，月租一百四十元起
電話：254-2504 254-0393

有土庫出租
二房或三房一廳，另有適合餐館，單炒鑊爐頭一個出讓晚十時後
電話：254-8986

新屋樓下出租
二房一廳，各自門戶老匯街，廚房浴室齊，百
電話：254-8651

土庫平租
緬28街，一房一廳，獨立門戶，廚廁齊備，電話873,5044。

土庫出租
乃街夾卅九街，一房一廳，
電話：327-9091

光猛栢文出租
一房一廳，廚房爐頭，雪櫃，地氈，有停車場，近喜士定街東，月租三百五十元
電話：872-8940

樓下出租
49街夾魯拔街，兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊，交通方便近學校購物，電話四三八，四九五九晚五時後。

土庫出租
兩房一廳廁所爐頭俱備交通方便近PNE適合小家庭居住電話253-0356

新屋靚樓下出租
兩房一廳，廚廁浴爐頭雪櫃齊，交通方便，電話：435,7513。

土庫出租
光猛大小睡房，適合雙單人住，爐頭雪櫃齊，近京士威夾SLOCAN.
電話：438-4120

樓上全層出租
緬夾64街，交通方便，三房一廳，各樣齊備，電話327,1381

土庫出租
二十八街夾蘭菲，二房廳，廚廁齊，另有正層一組二房廳廚廁，近界限街夾京士威
電話：254-6580

土庫出租
兩房，設備齊全，交通方便，適合清靜夫婦或小家庭，下午五時至九時電437,5062。

華埠有新屋出租
上層三房廳，下層一房廳，各自門口，另單身栢文房，有傢俬
電話：321-5478

新屋樓下出租
一房一廳，廚廁爐頭雪櫃，乾洗衣機，電視CABLE車房，各自門戶，適合夫婦或女士們，晚六時後
電話：879-5988

吉舖出租
近郊商業舖位出租，近銀行，旅店及商業市場，大約一千七百平方尺，適合雜貨及鮮花，西餐館或西藥房等，租平批長，勿失良機，請
電話：324-5006

新屋地下出租
近PNE二房一廳，爐頭雪櫃齊全，有廁所大浴缸，停車場電話254-3379

華埠套房出租
新屋土庫套房，獨立門戶，適合單身職業女士，有意者請下午五時後
電話：254-7425

土庫出租
二房一廳廚廁齊備，交通方便，合愛靜者，近三十一夾乃，下午六時至九時
電話：874-1765

一房一廳土庫
近維多利三十七街，爐頭雪櫃廚廁設備齊全，交通方便，合小家庭或學生 另有房
電話：255-5622

樓上招租
四房二廳廚浴全，近學校，交通方便，近京士威夾市路傾，廿四號車總站。電：四三四一一六三四治。

柏文招租
位於 975 E. BROADWAY（東百老匯）
▲一睡房及兩睡房。▲地下停車場。
▲地點好，近巴士，學校及購物。
▲現代式用具。▲華麗陽台。
▲給予150元搬遷費
月租從三百七十五元起，請與
接洽 CAROL 873-4195
RANCHO REALTY 430-3168

靚屋出租
近中央公園，正層兩房大廳，另土庫一房廳，巴士直達華埠，電588-7349

新屋樓下出租
二房一廳，廚廁齊，近巴士站，交通方便，京士威夾乃街，合小家庭，請下午六時後電話：879-7985蘇洽

唐人街全屋出租
佐治東街近唐人街，三層樓上三房，土庫一房爐頭雪櫃齊，電話：二五五，七八八三。

土庫出租
菲沙街夾五十五街，二房一廳，各樣齊備，適合家庭，學生，下午四時後請
電話：321-4623

金比夾六十街
靚土庫平租，二房一廳，地氈，壁爐，雪櫃，廚廁齊，獨立門戶，近好學校
電話：324-7047或682-7990

東八街土庫出租
近百老匯夾域多利，一房一廳，或作二睡房，廚廁浴爐頭雪櫃齊，租平請
電話253-2190

樓下二房廳出租
近蘭菲夾廿八街，車站，設備齊全，各自門戶，有意
電話：254-6598

優美樓上出租
一廳一房廚廁浴地氈，窗簾爐頭雪櫃，近巴士，適夫婦合夫婦或女士，請
電話：254-4193

全間或上下分租
五十五街，近力路樓上二房一廳，土庫二房一廳，廚廁俱全電話325-2973

新屋樓上單人房
爐頭雪櫃廚廁，各樣齊備，適合女學生或職業女士，近PNE。
電話：294-0832

正層出租
兩房一廳，廚廁浴齊，30街夾乃街，有意請電879,0390鄭太

四房一廳出租
威廉街近乃磨近市場巴士學校，另土庫平租百五元合意者電：二六六，七三五九馬洽，

華埠土庫出租
兩房或三房，廚廁各樣齊備，獨立門戶另樓上大小睡房出租，包電火，請電872-1955或621-5000

市中心平租
單身套房，月租二百三十三包暖氣及電，540 HELMCKEN ST. 英語電話681-7095

出租
▲一單獨土庫，有一睡房，大廚房，廁所，位高尚住宅區，月租二百八十元。
▲一大睡房，舖地氈，共用客廳，廚房，廁所，近百老威和域多利街，月租二百元電話：三二五一〇五二七 六八七一七九七九

樓上出租
二房一廳，交通方便，近學校，域多利夾東廿八街
電話：874-2632

新土庫出租
二房一廳，交通方便，適合小家庭，有意請晚五至九時
電話：437-9692

樓上全層出租
NAPIER近乃磨街，三房二廳，廚廁浴爐頭雪櫃齊，交通方便，七時後
電話：873-6967

平土庫出租
兩房或三房，各樣齊備，交通方便，獨立門戶，租金相宜，電話437-4496

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃浴室廚廁齊，19街東夾後園宜大家庭，電話：876,0354。

樓上二房一大廳
四十三街夾域多利，近學校商場，新雪櫃爐頭各樣齊，歡迎早上九時前或下午七時后電：321-5889

樓下廉租
京士威路摩斯（MOSS街二房一大廳廚浴廁全，門前16號車站街口19號車站，電四三五六七〇四。

土庫平租
兩房一廳，各樣齊備，近乃磨夾京士威，近學校巴士站獨立門戶。
電話：434-3380

樓上全層出租
京士威夾四孖梳三房一廳，廚廁餐廳，另一間六十三及乃路，二房一廳，陽台，交通方便
電話：876-6807

下層孖屋出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，十七街近緬，交通方便，電327,8876。

土庫出租
兩房一廳，廚廁俱全，獨立門戶，下午五時半後請電三二一，六〇八二。

全間屋出租
二房一廳，另有樓下，爐頭雪櫃全，交通方便，近PNE租平
日電話：872-4310
夜：987-6519

新屋全層出租
三睡房，爐頭雪櫃齊，三十五夾維多利街，有意
電話：325-8613五時後

土庫出租
兩房一廳，近廿一夾乃街，獨立門戶，各樣齊備，
電話：879-7335

舒適住宅出租
光猛正層一廳三房有廚廁，樓下廳房，廚廁齊，全間或分層均可，交通便，近乃磨與一街，電話251-2020

新屋樓下出租
三房一廳，爐頭雪櫃浴室齊1560東十九街夾乃路
電話：876-4792

靚屋出租
正層樓上三房一廳廚浴設全，交便近校，緬街夾卅三街
電話：324-2186

新屋樓下出租
二房一廳，各樣齊備租三百五十，包水電，如學生或單身優待租康，近乃路五十一街電話：327-9880

栢文出租
一廳一房，廚廁，爐頭齊，近乃磨，交通方便，請電254-4067

樓上出租
乃街夾十八街，三房一廳，各樣齊備，有意者請在下午四點後來電879-3654